

(k)

## Zmluva *C-2174/2012*

o vytvorení a použití diela,

uzatvorená podľa ust. § 39 a nasl. zák.č. 618/2003 Z. z. v platnom znení (ďalej len AZ)

### Zmluvné strany

**Objednávateľ** : **BIBIANA** medzinárodný dom umenia pre deti  
Sídlo : Panská 41, 815 39 Bratislava  
Štatutárny zástupca : Ing. Peter Tvrdoň, riaditeľ BIBIANY  
Zamestnanec oprávnený  
konať vo veciach  
realizácie zmluvy : PhDr.Katarína Minichová  
Číslo účtu : 7000071273/8180 ŠP  
IČO : 00682357  
Kontakt : 02/ 54 41 84 88  
(ďalej len objednávateľ)

Autor : Mgr. Michaela Mertová  
Bytom : Pražská 183/29, 102 00 Praha 10  
Narodený : 14.12.1971  
Číslo OP :  
Rodné číslo : 716214/3043

Číslo účtu : 496613133/0800

Kontakt : IBAN: CZ 07 0800 0000 0004 9661 3133  
(ďalej len autor )

### Preambula

Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.

### Čl. I

#### Predmet zmluvy

1.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok autora vytvoriť pre objednávateľa dielo  
**Napísanie pôvodných textov kapitol „Osobnosti českého animovaného filmu“- Jiří Trnka, Aurel Klimt, vrátane kompletizácie textových podkladov, fotografií, biografii a filmografií od uvedených autorov pre Katalóg BAB 2012; odborná spolupráca pri uvedení filmov a osobné uvedenie projekcií týchto sekcií na všetkých predstaveniach pre deti i dospelých na festivale BAB 2012;**

podľa predbežne dohodnutej dramaturgicko- redakčnej koncepcie a podmienok tejto zmluvy.

1.2. Autor sa zaväzuje vytvoriť predmet podľa bodu 1 tohto článku v požadovanej kvalite

a rozsahu osobne.

1.3. Odovzdaním vytvoreného diela prechádza vlastnícke právo na objednávateľa.

## **Čl. II** **Čas plnenia**

2.1. Autor sa zaväzuje odovzdať v sídle objednávateľa vytvorené dielo podľa čl. I tejto zmluvy v požadovanej kvalite a rozsahu v lehote do 15.9.2012

## **Čl. III** **Autorská odmena**

- 3.1. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včas vytvorené a odovzdané dielo, ako i za udelenie súhlasu autora na jeho použitie podľa čl. IV tejto zmluvy odmenu v zmysle sadzobníka odmien pre externých spolupracovníkov BIBIANY a to v sume: **800.-€**, slovom osemsto EUR, **cena dohodou**  
Odmena sa bude zdaňovať podľa platných predpisov SR.
- 3.2. Nárok na odmenu vzniká autorovi odovzdaním slovesného diela v požadovanej kvalite, rozsahu a včas objednávateľovi. Na posúdenie riadneho splnenia záväzku autora z hľadiska kritérií, určených v čl. I tejto zmluvy sa objednávateľovi stanovuje lehota 30 dní odo dňa prevzatia vytvoreného diela od autora. Ak objednávateľ neuplatní v tejto lehote žiadnu z možností ustanovených v ust. § 39 ods.4 AZ, znamená to, že záväzok autora pokladá za riadne splnený a prijíma ho pre jeho použitie na účel podľa čl. IV tejto zmluvy.
- 3.3. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť dohodnutú autorskú odmenu podľa bodu 3.1 tohto článku, po odovzdaní diela autorom v definitívnom tvare, včas a upravené tak, aby sa mohlo šíriť dohodnutým spôsobom, prevodným príkazom na účet autora do najbližšieho výplatného termínu.
- 3.4. Z charakteru diela vyplýva, že objednávateľ objektívne nemá záujem na oneskorenom plnení záväzku autora podľa čl. I, bod 1 tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli na vylúčení dodatočnej lehoty na riadne odovzдание diela. Pri nesplnení stanovenej lehoty na odovzдание diela podľa čl. II tejto zmluvy, objednávateľ autorovi autorskú odmenu neuhradí. Autor sa zaväzuje uhradiť objednávateľovi preukázateľne vynaložené náklady, spojené s oneskorenou realizáciou, alebo zmarením projektu v plnom rozsahu.
- 3.5. Ak objednávateľ neuhradí dohodnutú autorskú odmenu vo výške a spôsobom podľa bodu 3.1, 3.3 a 3.4 tohto článku s výnimkou bodu 3.5. tohto článku, je autor oprávnený uplatniť úrok z omeškania vo výške 0,05 % za každý deň omeškania neuhradenej čiastky dohodnutej odmeny.
- 3.6. Po dobu uplynutia lehoty stanovenej v bode 3.2. tohto článku sa objednávateľ nemôže dostať vo vzťahu k autorovi do omeškania so zaplatením autorskej odmeny.

## **Čl. IV** **Účel vytvorenia diela a rozsah poskytnutej licencie**

- 4.1. Účelom vytvorenia diela je jeho použitie na tvorbu publikácie. Vytvorené dielo bude súčasťou spoločného diela v zmysle ust. § 10 AZ pozostávať z viacerých zložiek od rôznych autorov pod dohodnutým názvom.
- 4.2. Autor touto zmluvou udeľuje súhlas na použitie vytvoreného diela a jeho zaradenie do spoločného diela – publikácie s pracovným názvom:

**Katalóg BAB 2012**

- 4.3. Objednávateľ sa zaväzuje, že vytvorenie spoločného diela uvedeného v bode 4.1. tohto článku nesmie byť spojené so zásahmi do celistvosti diela, vytvoreného podľa tejto zmluvy bez vopred udeleného písomného súhlasu autora.
- 4.4. Autor súčasne udeľuje súhlas na verejné použitie vytvoreného diela v predloženej forme, avšak iba ako súčasť spoločného diela v rámci programov objednávateľa.
- 4.5. Autor udeľuje poskytuje objednávateľovi výhradnú licenciu na dobu neurčitú.
- 4.6. Spoločné dielo sa podľa ust. § 10 ods. 2 AZ bude šíriť pod menom objednávateľa s uvedením mien všetkých autorov.

#### Čl. V

#### Práva a povinnosti zmluvných strán.

- 5.1. Autor sa zaväzuje pri tvorbe diela podľa čl. I tejto zmluvy dodržiavať podmienky dohodnutej súčinnosti s objednávateľom a dodržiavať vopred dohodnutý harmonogram.
- 5.2. Objednávateľ sa zaväzuje použiť vytvorené dielo len na účel podľa čl. IV tejto zmluvy.
- 5.3. Autor týmto poskytuje objednávateľovi záruku pôvodnosti vytvoreného diela a zaväzuje sa znášať zodpovednosť za prípadnú ujmu objednávateľa v plnom rozsahu voči tretím osobám, ktoré vzniknú z tohto titulu.
- 5.4. Verejné šírenie vytvoreného diela vymedzené účelom jeho použitia v čl. IV tejto zmluvy sa objednávateľ zaväzuje vykonávať na svoj účet.
- 5.5. Objednávateľ si týmto vyhradzuje právo použiť obrazové záznamy diela pre potreby činnosti dokumentácie a propagácie verejných predstavení diela.
- 5.6. Ustanovenia tejto zmluvy o verejnom používaní a verejnom šírení vytvoreného diela majú platnosť na dobu neurčitú, počnúc dňom podpísania tejto zmluvy.

#### Čl. VI

#### Záverečné ustanovenia

- 6.1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
- 6.2. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých dve vyhotovenia obdrží objednávateľ a jedno autor.
- 6.3. Akékoľvek zmeny alebo doplnky textu tejto zmluvy je možné vykonať len v písomne, formou očíslovaného písomného dodatku, ktorý nadobudne platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.
- 6.4. V súlade so zák. č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov autor poskytuje súhlas na spracovanie svojich osobných údajov pre objednávateľa.
- 6.4. Vzťahy neupravené v tejto zmluve, riadia sa príslušnými ustanoveniami zák. č. 618/2003 Z. z. v platnom znení a zák. č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov.

V Bratislave 16.7.2012

Za BIBIANU (riaditeľ alebo poverený zástupca )

.....  
zodpovedný pracovník

  
.....  
autor

